

LISTE DES PARTICIPANTS

LISTE DES PARTICIPANTS

PRÉSIDENT :

Mr Jacques Villemain
Direction des Affaires juridiques
Ministère des Affaires étrangères
Paris

**PRÉSIDENT,
COMITÉ SCIENTIFIQUE:**

Dr Karl-Hermann Kock
Federal Research Centre for Fisheries
Institute for Sea Fisheries
Hamburg

AFRIQUE DU SUD

Représentant :

Mr Guillaume de Villiers
Director
Sea Fisheries Administration
Department of Environment Affairs
Cape Town

Représentant suppléant :

Dr Denzil Miller
Sea Fisheries
Department of Environment Affairs
Cape Town

Conseiller :

Mr Leon Jordaan
Department of Foreign Affairs
Pretoria

ALLEMAGNE

Représentant :

Mr Peter Bradhering
Deputy Head of Division
Federal Ministry of Food, Agriculture and Forestry
Bonn

ARGENTINE

Représentant :

Mr H.E. Solari
Director de Antártida
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

Représentant suppléant : Dr Julio Ayala
Secretario de Embajada
Dirección de Antártida
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

Conseillers : Dr Enrique Marschoff
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Dr Esteban Barrera-Oro
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Mr Mariano Perez Elizalde
Cámara Argentina Patagónica de
Industrias Pesqueras (CAPIP)

AUSTRALIE

Représentant : Mr Peter Hussin
International Organisations and Legal Division
Department of Foreign Affairs and Trade

Représentants suppléants : Mr Rex Moncur
Antarctic Division
Department of the Environment, Sport and Territories

Dr William de la Mare
Antarctic Division
Department of the Environment, Sport and Territories

Mr James Silva
Environment and Antarctic Branch
Department of Foreign Affairs and Trade

Mr Tim Kane
Environment and Antarctic Branch
Department of Foreign Affairs and Trade

Mr Ian Hay
Antarctic Division
Department of the Environment, Sport and Territories

Conseillers : Prof. Pat Quilty
Antarctic Division
Department of the Environment, Sport and Territories

Mr Dick Williams
Antarctic Division
Department of the Environment, Sport and Territories

Dr Stephen Nicol
Antarctic Division
Department of the Environment, Sport and Territories

Mr John Ramsay
Secretary
Tasmanian Department of Environment
and Land Management

Mr Robert Ferguson
Antarctic Division
Department of the Environment, Sport and Territories

Mr David Johnson
Australian Fisheries Management Authority

Mr Matt Gleeson
Australian Fisheries Management Authority

Mr Neil Hermes
International Section, Fisheries Policy Branch
Department of Primary Industries and Energy
Canberra

Ms Sharon Moore
Representative of Environmental Non-Governmental
Organisations

Mr Murray France
Representative of Australian Fishing Industry

Mr Bernard Bowen
Representative of Australian Fishing Industry

Mr Geoff Rohan
Australian Fisheries Management Authority

Mr Martin Kick
Australian Fisheries Management Authority

BELGIQUE

Représentant :

Mr Frank Arnauts
Counsellor
Royal Belgian Embassy
Canberra

BRÉSIL

- Représentant : His Excellency Mr Renato Prado Guimarães
Ambassador for Brazil in Canberra
- Représentant suppléant : Dr Edith Fanta
University of Paraná
Curitiba, PR
- Conseiller : Mr Herz Aquino de Queiroz
Undersecretary for the Brazilian Antarctic Program
Brasilia

CHILI

- Représentant : Embajador Emilio Ruiz- Tagle
Director de Política Especial
Ministerio de Relaciones Exteriores
Santiago
- Représentant suppléant : Mr Milenko Skoknic
Primer Secretario
Dirección de Política Especial
Ministerio de Relaciones Exteriores
Santiago
- Conseillers :
- Mr Carlos Ruiz
Capitán de Navío
Dirección General del Territorio Marítimo
y de Marina Mercante
Valparaíso
- Sra Valeria Carvajal
Subsecretaria de Pesca
Ministerio de Economía
Santiago
- Mr Kristian Jahn
Capitan de Corbeta
Direccion General del Territorio Marítimo
y de Marina Mercante
Valparaíso
- Mr Víctor Ríos
Molina, Ríos, Silva & Cia. Abogados
Santiago

Prof. Patricio Arana
Universidad Católica de Valparaíso
Casilla 1020
Valparaíso

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

Représentant (1^{ère} semaine) : His Excellency Mr Aneurin Hughes
Ambassador and Head of Delegation of the European
Commission to Australia and New Zealand
Canberra

Représentant (2^{ème} semaine) : Mr John Spencer
Head of Unit
Latin America, Antarctic and Mediterranean
European Commission
Directorate-General XIV - Fisheries
Brussels

Conseiller : Mr Trevor Heaton
Head of Division
DG B III - Fisheries
Council of the European Union
Brussels

CORÉE, REPUBLIQUE DE

Représentant : Mr Byong Ryull Yang
Counsellor
Embassy of the Republic of Korea in Australia

Représentants suppléants : Mr Han Taek Im
First Secretary
Embassy of the Republic of Korea in Australia

Mr Jae Hak Son
Deep Sea Fishery Division
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries

Ms Jae Soon Hahn
Deputy Director
International Legal Affairs Division
Ministry of Foreign Affairs

Dr Suam Kim
Principal Research Scientist
Korea Ocean Research and Development Institute

Conseillers :
Mr Seon Jae Hwang
Fisheries Scientist
Deep-sea Resources Division
National Fisheries Research and Development Agency

Mr Hyoung-Chul Shin
Institute of Antarctic and Southern Ocean Studies
University of Tasmania

ESPAGNE

Représentant :
Mr Carlos Domínguez
Subdirector General de Organismos
Multilaterales de Pesca
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Madrid

Représentant suppléant :
Mr Javier Hernández Peña
First Secretary
Embassy of Spain
Canberra

Conseillers :
Dr Eduardo Balguerías
Centro Oceanográfico de Canarias
Instituto Español de Oceanografía
Santa Cruz de Tenerife

Mr Luis López Abellán
Centro Oceanográfico de Canarias
Instituto Español de Oceanografía
Santa Cruz de Tenerife

ÉTATS-UNIS

Représentant :
Mr R. Tucker Scully
Office of Oceans Affairs
US Department of State
Washington, D.C.

Représentant suppléant :
Dr Robert Hofman
Scientific Program Director
Marine Mammal Commission
Washington, D.C.

Conseillers :
Dr Rennie Holt
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California

Ms Erica Keen
Office of Oceans Affairs
US Department of State
Washington, D.C.

Dr Polly A. Penhale
Program Manager
Polar Biology and Medicine
Office of Polar Programs
National Science Foundation
Arlington, Virginia

Ms Robin Tuttle
Office of Science and Technology
National Marine Fisheries Service
Silver Spring, Maryland

Mr George Watters
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California

Ms Beth Marks Clark
The Antarctica Project
Washington, D.C.

FÉDÉRATION RUSSE

Représentant : Mr V. Broukhis
Fisheries Committee of the Russian Federation
Moscow

Représentant suppléant : Mr V. M. Nikolaev
Deputy Chief Foreign Relations Department
Fisheries Committee of the Russian Federation
Moscow

Conseillers : Dr K.V. Shust
Head of Antarctic Sector
VNIRO
Moscow

Mr V. I. Ikriannikov
DALRYBA Fisheries Representative in Australia

Mr Y. Nikiforov
Counsellor
Embassy of the Russian Federation
Canberra

FRANCE

Représentant : Prof. Gérard Siclet
Scientific Attaché
Embassy of France
Canberra

Représentant suppléant : Prof. Guy Duhamel
Muséum National d'Histoire Naturelle
Laboratoire d'ichtyologie générale et appliquée
Paris

INDE

Représentant : Shri Variathody Ravindranathan
Director
Department of Ocean Development
Sagar Sampada Cell
Kochi - 682016

ITALIE

Représentant : Dr Marcello Fondi
First Secretary
Embassy of Italy
Canberra

Représentant suppléant : Prof. Silvano Focardi
Department of Environmental Biology
University of Siena
Siena

JAPON

Représentant : Mr Ichiro Nomura
Counsellor
Oceanic Fisheries Department
Fisheries Agency
Tokyo

Représentant suppléant : Dr Mikio Naganobu
Chief Scientist
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu

Conseillers : Mr Kenro Iino
Counsellor
Embassy of Japan in Australia
Canberra

Prof Mitsuo Fukuchi
National Institute of Polar Research
Tokyo

Mr Hideki Moronuki
International Affairs Division
Oceanic Fisheries Department
Fisheries Agency
Tokyo

Mr Hiroki Isobe
Fishery Division
Economic Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

Mr Yoshihiro Takagi
Overseas Fishery Cooperation Foundation
Tokyo

Mr Taro Ichii
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu

Mr Tetsuo Inoue
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Masashi Kigami
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Satoshi Kaneda
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Ryouichi Sagae
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

NORVÈGE

Représentant :

Mr Jon Bech
Ambassador, Special Adviser on Polar Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Représentant suppléant : Dr Torger Øritsland
Director of Research
Institute of Marine Research
Bergen

NOUVELLE-ZÉLANDE

Représentant : Mr Stuart Prior
Head
Antarctic Policy Unit
Ministry of Foreign Affairs and Trade
New Zealand

Représentants suppléants : Ms Felicity Bloor
Antarctic Policy Unit
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Dr Don Robertson
Regional Manager
NIWA Fisheries
Wellington

Conseillers: Ms Sarah Paterson
Legal Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Mr Scott Williamson
Ministry of Fisheries
Nelson

POLOGNE

Représentant : Dr Waldemar Figaj
Embassy of Poland
Canberra

Représentant suppléant : Dr Edward Jackowski
Sea Fisheries Institute
Gdynia

ROYAUME-UNI

Représentant : Dr M.G. Richardson
Head of Polar Regions Section
South Atlantic and Antarctic Department
Foreign and Commonwealth Office
London

Représentants suppléants :

Mr A. Aust
Legal Counsellor
Foreign and Commonwealth Office
London

Prof. J. Beddington
Centre for Environmental Technology
Imperial College
London

Dr J.P. Croxall
British Antarctic Survey
Cambridge

Conseillers :

Dr I. Everson
British Antarctic Survey
Cambridge

Dr G. Parkes
Marine Resources Assessment Group Ltd
London

Dr G. Kirkwood
Renewable Resources Assessment Group
London

Ms I. Lutchman
Representative, UK Wildlife Link
(Umbrella Non-Governmental
Environmental Organisation)

Mr C.J. Campbell
Polar Regions Section
South Atlantic and Antarctic Department
Foreign and Commonwealth Office
London

SUÈDE

Représentant :

Prof. Bo Fernholm
Swedish Museum of Natural History
Stockholm

UKRAINE

Représentant :

Mr Vladimir Bondarenko
First Deputy Minister for Fisheries of Ukraine
Kiev

Représentant suppléant : Dr Evgeniy Gubanov
Southern Research Institute of Marine Fisheries and
Oceanography (YugNIRO)

Conseillers : Mr Oleksiy Stepanov
Second Secretary, Treaties and Legal Department
Ministry of Foreign Affairs of Ukraine

Dr Vladimir Gerasimchuk
Deputy Head, Foreign Trade Department
Ministry of Fisheries of Ukraine
Kiev

URUGUAY

Représentant : Mr Mario Fontanot
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección General de Política
Montevideo, Uruguay

Représentant suppléant : Mr Gerardo Calimaris
Instituto Antartico Uruguayo
Montevideo, Uruguay

OBSERVATEURS - ÉTATS ADHÉRENTS

FINLANDE Mr Pekka Hyvönen
Counsellor
Embassy of Finland
Canberra

GRÈCE His Excellency Mr George Constantis
Ambassador of Greece
Canberra

OBSERVATEURS - ORGANISATIONS INTERNATIONALES

CCSBT Mr Neil Hermes
International Section, Fisheries Policy Branch
Department of Primary Industries and Energy
Canberra

CIB Mr Taro Ichii
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu

COI

Prof. Pat Quilty
Australian Antarctic Division
Hobart

UICN Ms Janet Dalziell

New Zealand

OBSERVATEURS - ORGANISATIONS NON-GOUVERNEMENTALES

ASOC

Dr Maj De Poorter
ASOC
New Zealand

SECRETARIAT

SECRÉTAIRE EXÉCUTIF	Esteban de Salas
CHARGÉ DES AFFAIRES SCIENTIFIQUES	Eugene Sabourenkov
CHARGÉ DE L'ADMINISTRATION ET DES FINANCES	Jim Rossiter
ASSISTANTE PERSONNELLE DU SECRÉTAIRE EXÉCUTIF	Geraldine Mackriell
SECRÉTAIRE CHARGÉE DES RAPPORTS	Genevieve Naylor
RESPONSABLE DES DOCUMENTS DE RÉUNION	Rosalie Marazas
RÉCEPTIONNISTE	Kim Butler
PRODUCTION ET DISTRIBUTION DES DOCUMENTS	Leanne Bleathman Philippa McCulloch
INFORMATICIEN	Nigel Williams
TECHNICIEN (RÉSEAU INFORMATIQUE)	Fernando Cariaga
ANALYSTE DES DONNÉES DES OBSERVATEURS SCIENTIFIQUES	Eric Appleyard
ÉQUIPE DE TRADUCTION ESPAGNOLE	Anamaría Merino Margarita Fernández Marcia Fernández Silvia Levame
ÉQUIPE DE TRADUCTION FRANÇAISE	Gillian von Bertouch Bénédicte Graham Floride Pavlovic Michèle Roger
ÉQUIPE DE TRADUCTION RUSSE	Blair Denholm Zulya Kamalova Vasily Smirnov
INTERPRÈTES	Rosemary Blundo Cathy Carey Robert Desiatnik Paulin Djité Sandra Hale Rozalia Kamenev Demetrio Padilla Ludmilla Stern Irene Ullman